

2022年上半年国际翻译学院研究生学位论文答辩登记表（第5组，5月20日）

序号	学号	姓名	专业名称	导师姓名	学位论文题目（中文）	学位论文题目（外文）	答辩小组成员	答辩时间（拟定）	线上/线下
1	20220034	姚静思	外国语言学及应用语言学	缪君	腾讯偶像综艺节目《创造营2021》中外媒体词量学话语分析	Textometric Discourse Analysis of Chinese and Foreign Media for Tencent's Idol Variety Show CHUANG 2021		9: 00-9: 30	线上
2	18212415	吴睿麟	外国语言学及应用语言学	曾蕾	概念功能视角下的漫画《老子说I》中的多模态投射分析	An Analysis of Multimodal Projection in <i>The Dao Speaks I: From the Perspective of Ideational Metafunction</i>		9: 35-10: 05	线上
3	20212246	陈慧君	外国语言学及应用语言学	曾蕾	系统功能语言学与视觉语法视角下5G宣传片的模态话语分析	A Multimodal Discourse Analysis of 5G Promotional Videos from the Perspective of SFL and Visual Grammar		10: 10-10: 40	
4	20212256	韩晴	翻译（英语笔译）	曾记	《伊斯兰和西方》英汉翻译实践报告——显化策略在历史学术类文本中的应用	A Report on the English-Chinese Translation of <i>Islam and the West: Explicitation in Translating Historical Academic Texts</i>		10: 45-11: 15	线上
5	20212290	白昕可	翻译（英语口语译）	詹成	交替传译的问题及应对策略——罗兰贝格公司访谈模拟交传实践报告	Problems and Coping Strategies in Consecutive Interpreting -- A Report on the Mock Interpreting Practice for the Interview by Roland Berger Company		11: 20-11: 50	

6	20212277	翁婉静	翻译（英语笔译）	范若恩	7W传播理论视角下凤庆滇红茶博物馆解说词汉英翻译实践报告	A Report on Chinese-English Translation of Dianhong Tea Museum Commentary from the Perspective of the 7-W Communication Model	答辩主席：周慧（教授） 答辩委员1：潘韩婷（副教授） 答辩委员2：毕雪飞（讲师） 答辩秘书：毕猎凯	14: 30-15: 00	
7	20212300	潘峥	翻译（英语口语译）	缪君	“线上+线下”模式下即兴发言英汉交传难点及对策——第十六届欧洽会项目配对口译实践报告	Difficulties and Coping Strategies of Impromptu Speeches in “Online + Offline” English-Chinese Consecutive Interpreting: A Report on Interpreting Practice of 16th EU-China B2B Matchmaking Meeting		15: 05-15: 35	
8	20212264	彭鑫	翻译（英语笔译）	谢桂霞	汉语流水句的人工翻译与DeepL翻译对比分析——《中国医院认证标准》英译实践报告	Comparison and Analysis of Human and DeepL English Translation of Chinese Run-on Sentences— A Translation Report of the <i>Chinese Hospital Accreditation Standards</i>		15: 40-16: 10	
9	20212281	赵秋萍	翻译（英语笔译）	谢桂霞	汉语长句的英译——《中国医院认证标准》翻译实践报告	A Report on the Chinese to English Translation of Long Sentences in the <i>Chinese Hospital Accreditation Standards</i>		16: 15-16: 45	
10	20212276	温玉媚	翻译（英语笔译）	骆雪娟	文本类型视角下新闻翻译审校策略——高校官网新闻英译项目翻译实践报告	Proofreading Strategies for News Translation from the Perspective of Text Typology: A Chinese-to-English News Translation Report from the University Website		16: 50-17: 20	

11	20212289	左权	翻译（英语笔译）	周星月	文化专有项的翻译策略——巴西原住民主题文章英译汉实践报告	Translation Strategies for Culture-specific Items: A Report on the English to Chinese Translation of Articles on Indigenous People in Brazil	17: 25-17: 55	
----	----------	----	----------	-----	------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------	--